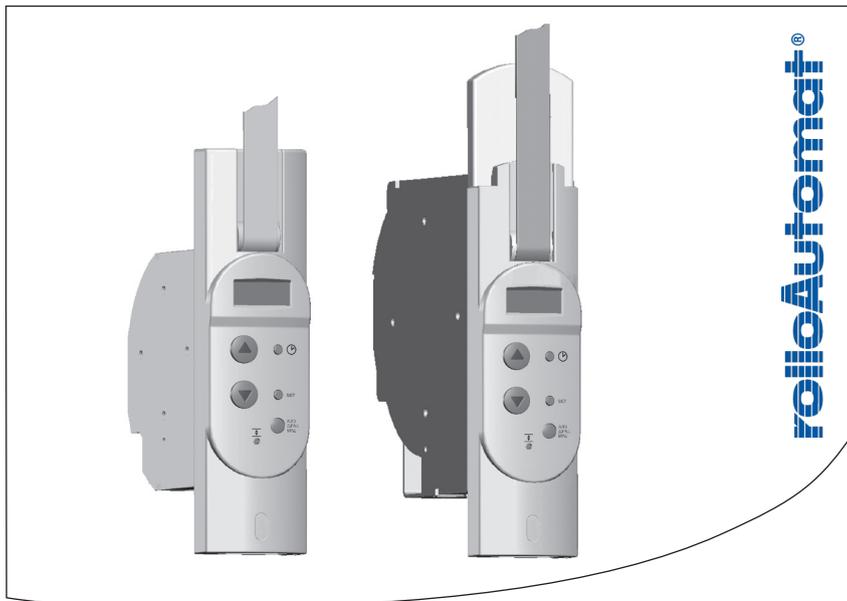


**D**

## Elektrischer Rollladen-Gurtwickler rolloAutomat Comfort

Betriebs- und Montageanleitung



Artikel-Nr.:

rolloAutomat Comfort 9600 RU	VK 2-1010
rolloAutomat Comfort Minigurt 9640 RU	VK 2-1011
rolloAutomat Comfort Plus 9605 RU *	VK 2-1014

\* für große Gurtkästen



## Sehr geehrte Kunden ...

D

...mit dem Kauf des Rollladen-Gurtwicklers **rolloAutomat** haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause RADEMACHER entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Dieser Rollladen-Gurtwickler ist sowohl unter Aspekten des größten Komforts und der optimalen Bedienbarkeit als auch unter Gesichtspunkten der Solidität und Langlebigkeit entstanden. Mit einem kompromisslosen Qualitätsanspruch und nach langen Versuchsreihen sind wir stolz, Ihnen dieses innovative Produkt zu präsentieren.

Dahinter stehen alle hochqualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus dem Hause RADEMACHER.



## Diese Anleitung ...

...beschreibt Ihnen die Montage, den elektrischen Anschluss und die Bedienung Ihres Rollladen-Gurtwicklers.



Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und übergeben Sie die Anleitung bei einem Besitzerwechsel auch dem Nachbesitzer.

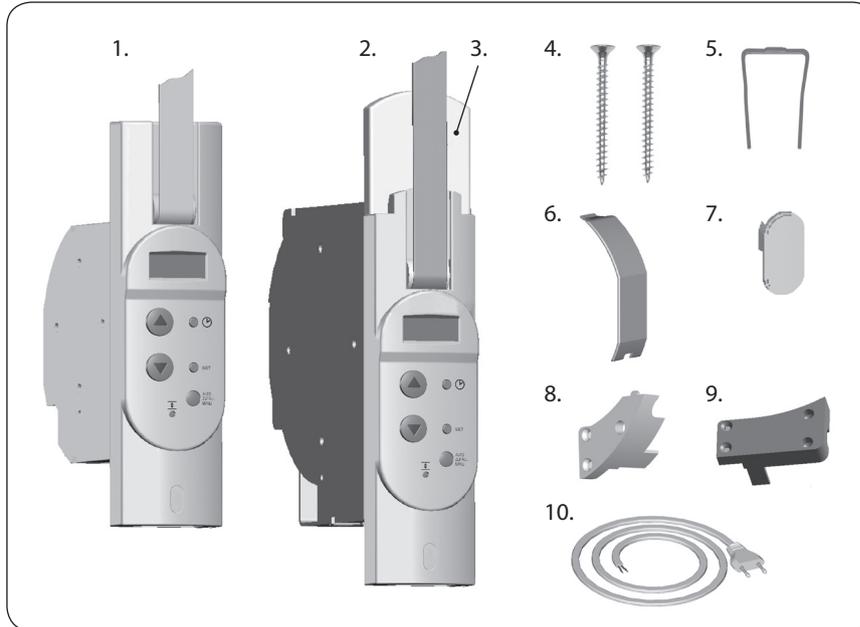
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt die Garantie. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

1. Lieferumfang.....	4	18. Aktuelle Uhrzeit einstellen.....	23
2. Gesamtansicht Rollladen-Gurtwickler.....	5	19. Zeitautomatik / Kurzbeschreibung.....	24
3. Zeichenerklärung.....	6	19.1 Eine Öffnungszeit (▲) einstellen, z.B. 08:00 Uhr.....	25
4. Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6	19.2 Eine Schließzeit (▼) einstellen, z.B. 19:30 Uhr.....	26
5. Richtige Verwendung.....	8	20. Alle Einstellungen löschen, Reset.....	27
6. Falsche Verwendung.....	8	21. Den Rollladen-Gurtwickler ausbauen (z. B. bei Umzug).....	28
7. Zulässige Rollladen-Gurtbänder.....	9	22. Das Gurtband bei Geräteausfall entfernen.....	30
8. Kurzbeschreibung.....	10	24. Hinweise zur Wartung und Pflege.....	34
9. Allgemeine Montagehinweise.....	10	25. Technische Daten.....	35
9.1 Sie benötigen folgende Werkzeuge.....	11	26. CE-Zeichen und EG Konformitätserklärung.....	36
9.2 Montagevorbereitungen.....	11	27. Zubehör.....	36
10. Sicherheitshinweise zum elektrischen Anschluss.....	13	28. Garantiebedingungen.....	37
10.1 Elektrischer Anschluss.....	14		
11. Das Gurtband einziehen und befestigen.....	15		
12. Den Rollladen-Gurtwickler einbauen.....	16		
13. Kurzbeschreibung der Tastenfunktionen.....	17		
14. Kurzbeschreibung der Betriebsarten.....	18		
15. Den Rollladen-Gurtwickler in Betrieb nehmen.....	19		
16. Endpunkte einstellen.....	20		
17. Manuelle Bedienung.....	22		



# 1. Lieferumfang

D



## Legende

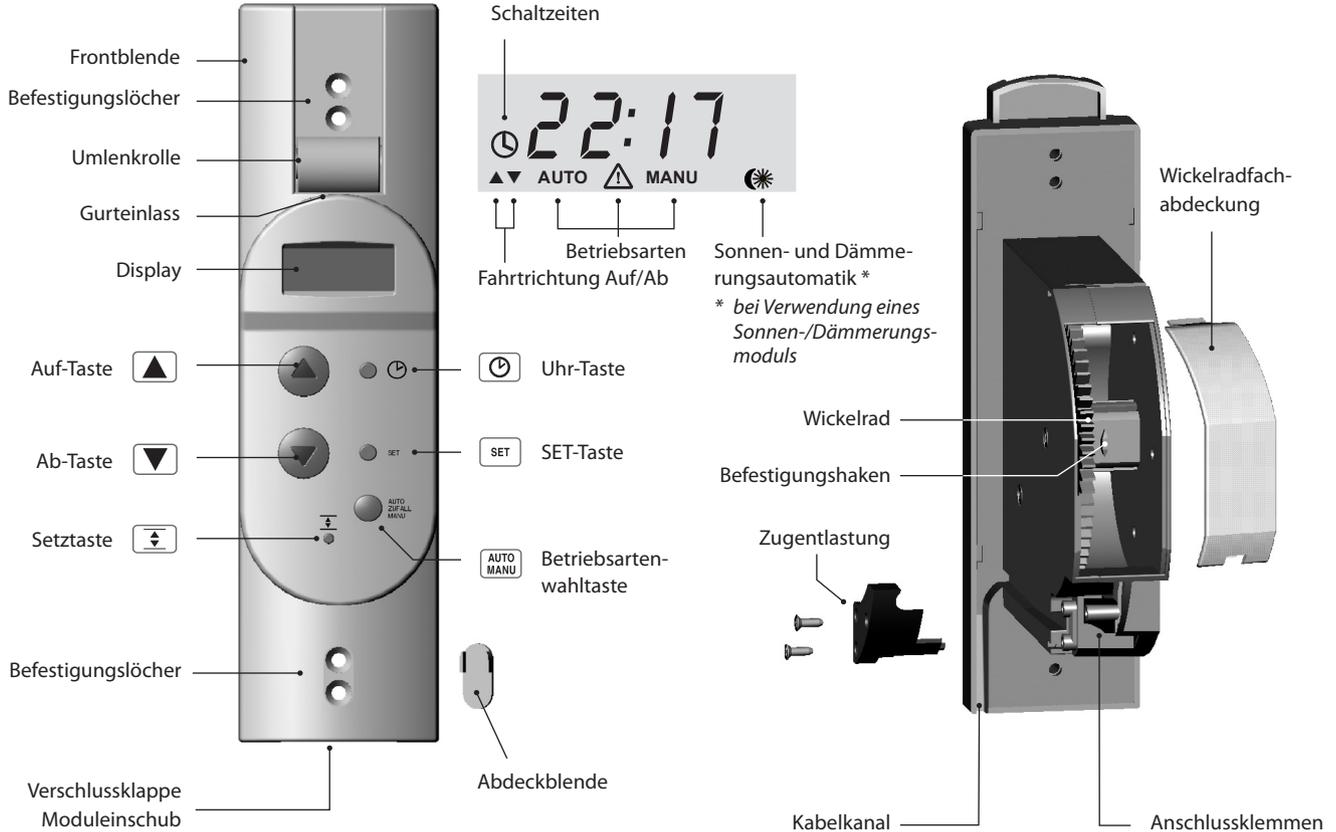
1. Rolladen-Gurtwickler
  - Comfort-Gerät oder
  - Comfort-Gerät für Minigurt**oder**
2. Rolladen-Gurtwickler für große Gurtkästen
3. Abdeckblende für Rolladen-Gurtwickler für große Gurtkästen
4. 2 x Montageschrauben
5. Entriegelungsklammer (im Gehäuse)
6. Wickelradfachabdeckung
7. Abdeckblende
8. Zugentlastung für Comfort-Geräte oder Comfort-Geräte für Minigurt \*
9. Zugentlastung für Rolladen-Gurtwickler für große Gurtkästen \*  
\* inkl. Montageschrauben
10. Netzkabel



## 2. Gesamtansicht Rollladen-Gurtwickler

D

\* gilt analog auch für den Rollladen-Gurtwickler für große Gurtkästen





### 3. Zeichenerklärung

D



#### **Lebensgefahr durch Stromschlag.**

- ◆ Dieses Zeichen weist Sie auf Gefahren bei Arbeiten an elektrischen Anschlüssen, Bauteilen etc. hin. Es fordert Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Gesundheit und Leben.



#### **Wichtige Sicherheitshinweise.**



#### **Hier geht es um Ihre Sicherheit.**

Beachten und befolgen Sie bitte alle so gekennzeichneten Hinweise.

#### **HINWEIS / WICHTIG**

Auf diese Weise machen wir Sie auf weitere, für die einwandfreie Funktion, wichtige Inhalte aufmerksam.



### 4. Allgemeine Sicherheitshinweise



#### **Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.**

- ◆ Der elektrische Anschluss und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen müssen durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach den Anschlussanweisungen in dieser Anleitung erfolgen, s. Seite 13.
- ◆ Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungslosen Zustand aus.



#### **Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag, Kurzschluss).**

- ◆ Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- ◆ Prüfen Sie das Gerät und das Netzkabel auf Unversehrtheit.
- ◆ Wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst (s. Seite 40), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.



### Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

- ◆ Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Rollladen-Gurtwicklers.
- ◆ Verhindern Sie dass Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten sowie Kinder mit ortsfesten Steuerungen spielen.
- ◆ Beobachten Sie während der Einstellungen den Rollladen und halten Sie Personen fern, die durch plötzliches Nachrutschen des Rollladens zu Schaden kommen können.
- ◆ Führen Sie alle Reinigungsarbeiten am Rollladen im spannungslosen Zustand aus.



Bei Verwendung einer Zuleitung mit Netzstecker müssen die Netzsteckdose und der Netzstecker immer frei zugänglich sein.



Nach der Norm DIN EN 13659 muss dafür Sorge getragen werden, dass die für die Behänge festgelegten Verschiebebedingungen nach EN 12045 eingehalten werden. In ausgerollter Stellung muss bei einer Kraft von 150 N in Aufwärtsrichtung an der Unterkante die Verschiebung mindestens 40 mm betragen.

Dabei ist besonders darauf zu achten, dass die Ausfahrgeschwindigkeit des Behanges auf die letzten 0,4 m, kleiner als 0,2 m/s sein muss.



### Das Überschreiten der maximal zulässigen Laufzeit (KB) kann zur Überlastung und zur Beschädigung des Rollladen-Gurtwickler führen.

- ◆ Die maximal zulässige Laufzeit für eine Fahrt darf im Betrieb nicht überschritten werden. Der Rollladen Gurtwickler verfügt dazu über eine **Laufzeitbegrenzung (KB)** von vier Minuten.
- ◆ Hat die Laufzeitbegrenzung angesprochen, muss der Rollladen-Gurtwickler mindestens 30 Minuten lang abkühlen. Die volle Betriebsbereitschaft ist nach ca. einer Stunde wieder hergestellt.



## 5. Richtige Verwendung

**D**

### Verwenden Sie den Rollladen-Gurtwickler nur ...

... zum Heben und Senken von Rollläden mit zulässigem Gurtband, s. Seite 9 Tabellen 1 / 2.



### Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers.

- ◆ Sie vermeiden so Fehlfunktionen bzw. Schäden am Rollladen-Gurtwickler.
- ◆ Als Hersteller übernehmen wir keine Garantie bei der Verwendung herstellerfremder Bauteile und daraus entstehender Folgeschäden.
- ◆ Alle Reparaturen am Rollladen-Gurtwickler dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

### Einsatzbedingungen

- ◆ Betreiben Sie den Rollladen-Gurtwickler nur in trockenen Räumen.
- ◆ Für den elektrischen Anschluss muss am Einbauort ständig ein 230 V / 50 Hz Stromanschluss mit bauseitiger Freischaltvorrichtung (Sicherung) vorhanden sein.
- ◆ Bei Verwendung eines Anschlusskabels mit Netzstecker muss bauseitig eine frei zugängliche 230 V / 50 Hz Netzsteckdose vorhanden sein.
- ◆ Der Rollladen muss sich leichtgängig heben und senken lassen, er darf nicht klemmen.
- ◆ Die Montagefläche für den Rollladen-Gurtwickler muss eben sein.

### Führen Sie eine regelmäßige Wartung durch.

Kontrollieren Sie bitte regelmäßig den Rollladen-Gurtwickler und alle Komponenten Ihrer Rollladenanlage gemäß den Wartungshinweisen auf Seite 34.



## 6. Falsche Verwendung

**Die Verwendung des Rollladen-Gurtwicklers für andere als die zuvor genannten Anwendungsbereiche ist nicht zulässig.**

- ◆ Montieren Sie den Rollladen-Gurtwickler niemals im Außenbereich.



## 7. Zulässige Rollladen-Gurtbänder

**D**

### WICHTIG

Verwenden Sie nur Gurtbänder in den zulässigen Längen. Werden längere Gurtbänder eingezogen, kann das zur Beschädigung des Rollladen-Gurtwicklers führen.

### HINWEIS

Die Angaben sind Richtwerte und gelten für eine ideale Einbausituation. Auf Grund von bauseitigen Gegebenheiten können die Werte abweichen.

**Tabelle 1: Zulässige Rollladen-Gurtbänder**

Rollladen-Gurtwickler		für Minigurt	Comfort-Gerät	für große Gurtkästen
Gurtbandbreite:	Gurtstärke	Maximale Gurtlänge		
15 mm (Minigurtband)	1,0 mm	7,6 m	---	---
23 mm (Standardgurtband)	1,0 mm	---	7,6 m	15 m
	1,3 mm	---	6,2 m	12 m
	1,5 mm	---	5,2 m	---

**Tabelle 2: Zulässige Rollladenfläche (m<sup>2</sup>)**

Rollladentyp:	Gewicht/m <sup>2</sup>	zulässige Rollladenfläche (m <sup>2</sup> )		
Kunststoffrolläden	(4,5 kg/m <sup>2</sup> )	ca. 6 m <sup>2</sup>	ca. 6 m <sup>2</sup>	ca. 10 m <sup>2</sup>
Aluminium- und Holzrolläden	(10,0 kg/m <sup>2</sup> )	ca. 3 m <sup>2</sup>	ca. 3 m <sup>2</sup>	ca. 6 m <sup>2</sup>



## 8. Kurzbeschreibung

D

Der Rollladen-Gurtwickler ist ein Rollladenantrieb für den Innenbereich. Die Montage erfolgt als Unterputzgerät. Die Stromversorgung erfolgt über ein Anschlusskabel mit Netzstecker oder über eine fest verlegte Zuleitung.

### Funktionsmerkmale und Steuerungsmöglichkeiten:

- ◆ Manuelle Bedienung
- ◆ Zeitautomatik, je eine Schaltzeit für AUF (▲) und AB (▼)
- ◆ Zeitautomatik ein-/ausschalten
- ◆ Zufallsfunktion
- ◆ Endpunkteinstellung
- ◆ Software-Reset



## 9. Allgemeine Montagehinweise



**Eine schlechte Gurtbandführung kann das Gurtband zerstören und den Rollladen-Gurtwickler unnötig belasten.**

- ◆ Montieren Sie den Gurtwickler so, dass das Gurtband möglichst senkrecht in das Gerät einläuft, Sie vermeiden dadurch unnötige Reibung und Verschleiß.



**Bei falscher Montage können Sachschäden entstehen.**

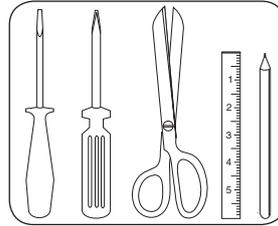
- ◆ Während des Betriebes sind starke Kräfte wirksam, die eine sichere Montage auf einem festen Untergrund erfordern.



## 9.1 Sie benötigen folgende Werkzeuge

**D**

- ◆ Schraubendreher
- ◆ Kreuzschlitzschraubendreher
- ◆ Schere
- ◆ Zollstock oder Maßband
- ◆ Stift



## 9.2 Montagevorbereitungen

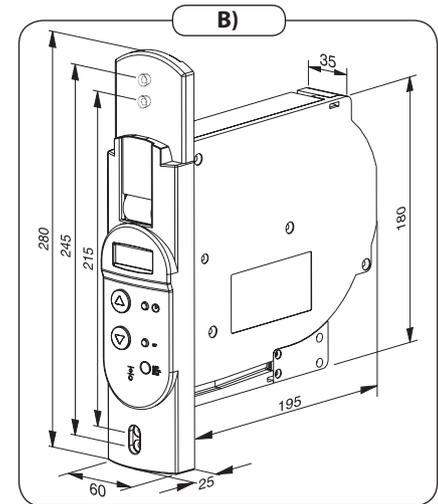
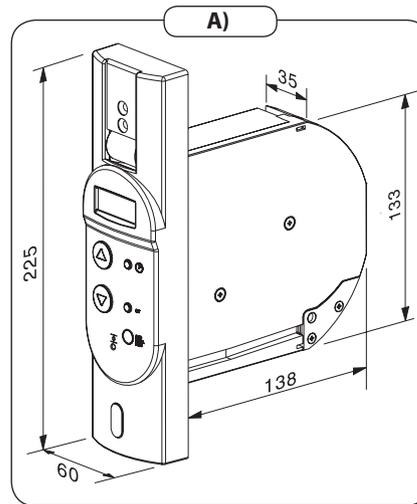
### 1. Maße nehmen.

- ◆ Prüfen Sie, ob der Gurtkasten ausreichend Platz für den Rollladen-Gurtwickler bietet.

**Abbildung A)**  
**Comfort-Gerät /**  
**Comfort-Gerät für Minigurt**

**Abbildung B)**  
**Gerät für große Gurtkästen**

Alle Maßangaben in mm



## 2. Den alten Gurtwickler ausbauen, falls Sie eine bestehende Rollladenanlage umrüsten.

- ◆ Lassen Sie den Rollladen ganz herunter, bis die Lamellen vollständig geschlossen sind.
- ◆ Bauen Sie den alten Gurtwickler aus und wickeln Sie das Gurtband ab.



**Es besteht Verletzungsgefahr durch die vorgespannte Feder im alten Gurtwickler.**

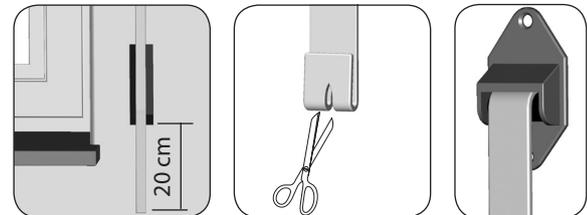
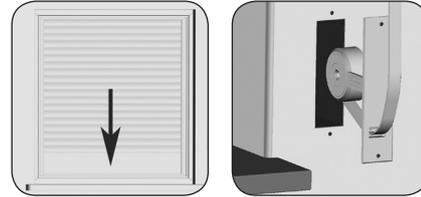
- ◆ Die Federdose kann beim Herausnehmen unkontrolliert zurückschnellen. Halten Sie die Federdose beim Lösen des Gurtbandes gut fest und lassen Sie sie langsam zurückdrehen, bis die Federdose vollständig entspannt ist.

## 3. Das Gurtband vorbereiten.

- ◆ Schneiden Sie das Gurtband ca. 20 cm unterhalb des Gurtkastens ab.
- ◆ Schlagen Sie das Ende des Gurtbandes ca. 2 cm um und schneiden Sie in die Mitte einen kurzen Schlitz. So können Sie später das Band auf dem Wickelrad einhaken.

### Empfehlung

- ◆ Das Gurtband muss möglichst gerade und leicht laufen. Montieren Sie bei schwergängigen Rollläden eine Umlenkrolle an den Gurtkasten, Sie vermeiden dadurch unnötige Reibung und Verschleiß am Gurtband.





---

**Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.**

---

- ◆ Der elektrische Anschluss und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen müssen durch eine zugelassene Elektrofachkraft, nach den Anschlussplänen in dieser Anleitung, erfolgen.
- ◆ Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten nur im spannungslosen Zustand aus.
- ◆ Trennen Sie die Zuleitung allpolig vom Netz und sichern Sie sie gegen Wiedereinschalten.
- ◆ Prüfen Sie die Anlage auf Spannungsfreiheit.
- ◆ Vergleichen Sie vor dem Anschluss die Angaben zur Spannung/Frequenz auf dem Typenschild mit denen des örtlichen Netzes.

---

**HINWEIS**

Der elektrische Anschluss des Rollladen-Gurtwicklers kann sowohl mit einem Anschlusskabel mit Netzstecker als auch über eine fest verlegte Zuleitung erfolgen.

---

**WICHTIG**

Die Netzsteckdose und der Netzstecker müssen immer frei zugänglich sein.

---



## 10.1 Elektrischer Anschluss

D

- 1. Die gewünschte Zuleitung anschließen.**  
Die Farbbelegung ist beim Anschluss nicht relevant.



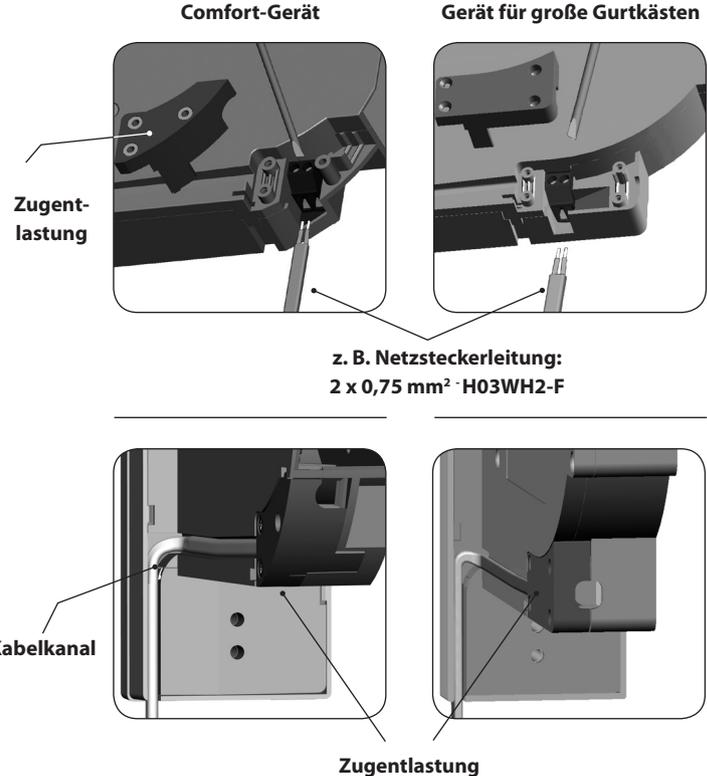
**Beschädigte Kabel können einen Kurzschluss verursachen.**

- ◆ Achten Sie auf eine sichere Verlegung.
- ◆ Das Anschlusskabel darf beim Anschrauben des Gurtwicklers nicht gequetscht und beschädigt werden.

- 2. Das Anschlusskabel sicher verlegen.**

- ◆ Falls Sie eine Zuleitung mit Netzstecker verwenden, so verlegen Sie diese im Kabelkanal des Rollladen-Gurtwicklers.

- 3. Schrauben Sie zum Schluss die Zugentlastung mit den beiliegenden Schrauben an.**



1. **Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose oder schalten Sie die Netzversorgung ein.**
2.  Die [Uhr]-Taste kurz drücken, bis in der Anzeige [12:00] erscheint.
3.  Drücken Sie dann die [Auf]-Taste solange, bis der Befestigungshaken im Wickelradfach gut erreichbar ist.

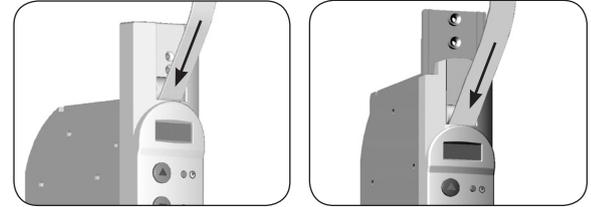


**Es besteht Verletzungsgefahr durch das Wickelrad.**

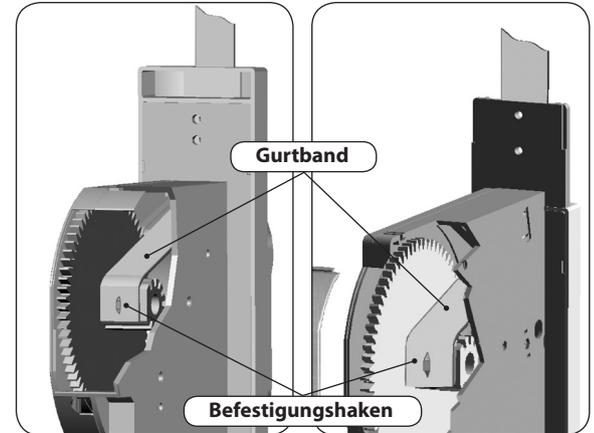
- ◆ Fassen Sie nicht bei laufendem Motor in das Wickelradfach.

4. **Schalten Sie die Netzversorgung unbedingt wieder aus und führen Sie dann das Gurtband von oben in den Rolladen-Gurtwickler ein.**
  - ◆ Führen Sie das Gurtband im Gerät weiter und schieben Sie es anschließend von oben über den Befestigungshaken.
5. **Schalten Sie die Netzversorgung erneut ein.**
  - ◆  /  Drücken Sie kurz die [Uhr]-Taste und dann die [Auf]-Taste solange, bis sich das Gurtband einmal ganz um das Wickelrad gewickelt hat.
  - ◆ Ziehen Sie das Gurtband beim Aufwickeln so stramm, dass sich die Umlenkrolle mitdreht.

**Gurtband von oben einführen.**



**Gurtbandverlauf im Rolladen-Gurtwickler**



6. **Ziehen Sie den Netzstecker wieder aus der Steckdose und setzen Sie zum Schluss die beiliegende Wickelradfachabdeckung auf das Wickelradfach.**

Bauen Sie den Rollladen-Gurtwickler möglichst gerade ein, damit sich das Gurtband korrekt aufwickeln kann.

Achten Sie darauf, dass der Rollladen-Gurtwickler frei im Gurtkasten sitzt und nicht am Mauerwerk anliegt, es kann sonst zu Geräuschbildung kommen.

- Schieben Sie den Rollladen-Gurtwickler in den Gurtkasten und schrauben Sie ihn mit den beiliegenden Schrauben fest.**

### WICHTIG

#### Bei Verwendung einer Zuleitung mit Netzstecker.

Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel korrekt im Kabelkanal liegt, es kann sonst beim Anschrauben gequetscht und beschädigt werden.

- Drücken Sie die beiliegende Abdeckblende über die Montagelöcher.**

- Inbetriebnahme**

- ◆ Schalten Sie die Netzversorgung wieder ein oder Stecken Sie den Netzstecker wieder in die 230 V / 50 Hz Netzsteckdose. Die Montage ist damit abgeschlossen.

Comfort-Gerät



Gerät für große Gurtkästen





## 13. Kurzbeschreibung der Tastenfunktionen

D



### Die Bedientasten [Auf / Ab]

- ◆ Manuelle Bedienung [**Auf**▲ / **Ab**▼].



### Setztaste

- ◆ Einstellen (setzen) der Endpunkte.



### Betriebsartenwahltaste

- ◆ Zwischen den Betriebsarten [**AUTO** / **ZUFALL** / **MANU**]umschalten.

SET

### SET-Taste

- ◆ Einstellen (setzen) verschiedener Funktionen in Kombination mit anderen Tasten.



### [Uhr]-Taste

- ◆ Einstellen der Uhrzeit.
- ◆ Einstellen der Öffnungs- und Schließzeit.

**Manuelle Bedienung [ MANU ]**

Im manuellen Betrieb können Sie mit der [Auf ▲]- und [Ab ▼]-Taste den Rollladen öffnen/schließen und auch wieder anhalten.

**HINWEIS**

Öffnungs- und Schließzeiten der Zeitautomatik werden nicht ausgeführt.

**Automatikbetrieb [ AUTO ]**

Einstellung einer Öffnungs- und Schließzeit für Ihren Rollladen. Die eingestellten Schaltzeiten gelten für alle Wochentage.

Auch im Automatikbetrieb können Sie den Rollladen manuell bedienen.

**Zufallsfunktion [ ZUFALL ]**

Die Zufallsfunktion ermöglicht eine zufällige Verzögerung der eingestellten Schaltzeiten von 0 bis 30 Minuten.

**Die Zufallsfunktion wird ausgeführt für:**

- ◆ Die automatischen Öffnungs- und Schließzeiten.

**Die Zufallsfunktion wird nicht ausgeführt für:**

- ◆ Manuelle Fahrbefehle
- ◆ Automatische Fahrbefehle der Sonnen- und der Abenddämmerungsautomatik eines zusätzlich verwendeten Sonnen-/Dämmerungsmoduls.

**HINWEIS**

Bei aktiver Zufallsfunktion erscheint das entsprechende Symbol [ ⚠ ] in der Anzeige, während der Fahrbefehl entsprechend verzögert wird.

1. Schalten Sie die Netzversorgung ein oder Stecken Sie den Netzstecker in die 230 V / 50 Hz Netzsteckdose.

- 1.1 Weiter mit Pkt. 2. falls die folgende Anzeige erscheint.



Diese Anzeige erscheint bei einer Erstinstallation sowie nach einem längeren Stromausfall.

- 1.2 Falls nach dem Einschalten der Netzversorgung eine beliebige Uhrzeit angezeigt wird, können Sie sofort mit den Einstellungen auf Seite 20 beginnen.



2.  Drücken Sie kurz die [Uhr]-Taste bis die folgende Anzeige erscheint.



3. Weiter mit „Endpunkte einstellen“, s. Seite 20.

**WICHTIG**

Damit der Rollladen oben und unten an der von Ihnen gewünschten Stelle stehenbleibt, müssen die Endpunkte eingestellt werden. Sie müssen unbedingt beide Endpunkte einstellen, sonst kann es zu Funktionsstörungen kommen.

**Den oberen Endpunkt einstellen**

1.



**Die Setztast drücken und gedrückt halten.**

2.



**1 x die [Auf]-Taste drücken.**

Der Rollladen fährt hoch.

**HINWEIS**

Straffen Sie das Gurtband etwas, bis es durch das Rollladengewicht gespannt wird.

3.



**Die Setztaste sofort loslassen, ...**

...sobald der Rollladen die gewünschte Position für den oberen Endpunkt erreicht hat. Der Rollladen stoppt, der obere Endpunkt ist gespeichert.

**WICHTIG**

Stellen Sie den oberen Endpunkt nicht ganz bis zum Anschlag ein. Lassen Sie die Tasten rechtzeitig los und fahren Sie nicht über den jeweiligen Endpunkt hinaus. Es kann sonst zur Überlastung bzw. Zerstörung des Rollladens und/oder des Motors führen.

**HINWEIS**

Die Setztaste liegt etwas vertieft in der Blende. Verwenden Sie bitte zum Drücken der Setztaste einen dünnen Stift oder etwas ähnliches.

Abbildungsbeispiel:  
Comfort-Gerät



### Den unteren Endpunkt einstellen

4.   **Die Setztaste drücken und gedrückt halten.**
5.  **1 x die [Ab]-Taste drücken.**  
Der Rollladen fährt herunter.  

6.  **Die Setztaste sofort loslassen, ...**  
...sobald der Rollladen die gewünschte Position für den unteren Endpunkt erreicht hat. Der Rollladen stoppt, der untere Endpunkt ist gespeichert.

### Endpunkte verändern bzw. korrigieren

7. **Fahren Sie den Rollladen in die Mittelstellung und stellen Sie den jeweiligen Endpunkt neu ein.**

#### WICHTIG

Achten Sie beim Einstellen des unteren Endpunktes darauf, dass das Gurtband beim Erreichen des Endpunktes nicht zu schlaff wird.

#### HINWEIS

Nach einiger Zeit müssen Sie eventuell die Endpunkte neu einstellen, da es im laufenden Betrieb zu einer Verlängerung des Gurtbandes kommen kann.



## 17. Manuelle Bedienung

D

Nach dem Einstellen der Endanschläge können Sie den Rollladen-Gurtwickler mit Hilfe der beiden Bedientasten steuern. Die Bedienung von Hand ist in jeder Betriebsart möglich und hat Vorrang vor den Automatikfunktionen.

1. ▲

### Den Rollladen öffnen.

Der Rollladen fährt durch Tastendruck bis zum oberen Endpunkt.



Die eingestellte Öffnungszeit und die jeweilige Fahrtrichtung werden kurz angezeigt.

2. ▲ oder ▼

### Den Rollladen zwischenzeitlich stoppen.

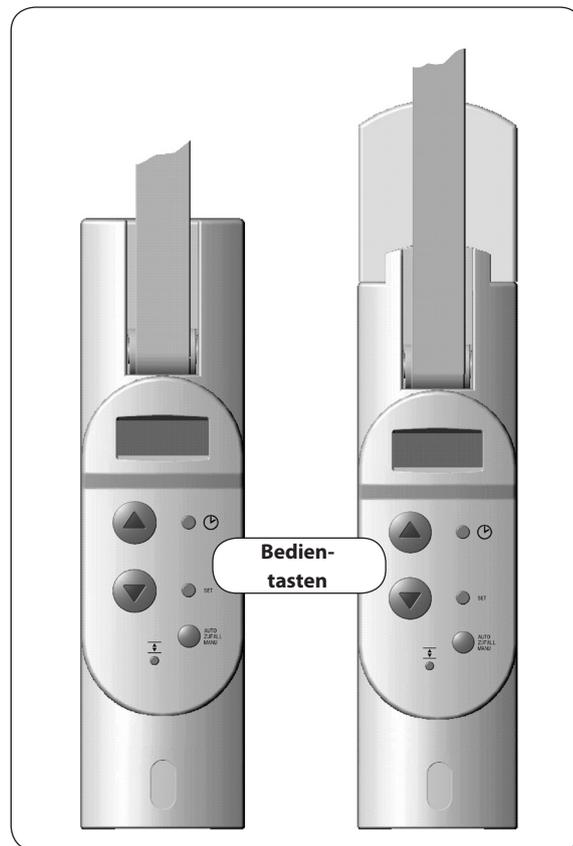
3. ▼

### Den Rollladen schließen.

Der Rollladen fährt durch Tastendruck bis zum unteren Endpunkt.



Die eingestellte Schließzeit und die jeweilige Fahrtrichtung werden kurz angezeigt.

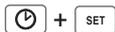




## 18. Aktuelle Uhrzeit einstellen

Damit die Öffnungs- und Schließzeit der Zeitautomatik ausgeführt werden können, müssen Sie zuvor die aktuelle Uhrzeit einstellen.

1.



### Drücken und halten, ...

wenn Sie z. B. die Uhrzeit von 12:00 Uhr auf 13.00 Uhr einstellen wollen. Die Einstellung erfolgt im schnellen Zeitvorlauf.



2.



### Die Tasten loslassen sobald die gewünschte Uhrzeit (z. B. 13:00 Uhr) erreicht wird.

Korrigieren Sie die Einstellung bei Bedarf mit dem langsamen Zeitvor-/oder -rücklauf (s. rechte Spalte).



## Einstelloptionen:

### Langsamer Zeitvor-/rücklauf

Die Zeit verstellt sich jeweils um eine Minute vor oder zurück.

### Schneller Zeitvor-/rücklauf

Die Ziffern fangen langsam an vorwärts/rückwärts zu zählen, nach ca. 4 Sekunden ist die höchste Verstellgeschwindigkeit erreicht.

### Langsamer Zeitvorlauf

Drücken und halten + kurz tippen

### Schneller Zeitvorlauf

Drücken und halten + Drücken und halten

### Langsamer Zeitrücklauf

Drücken und halten + kurz tippen

### Schneller Zeitrücklauf

Drücken und halten + Drücken und halten



## 19. Zeitautomatik / Kurzbeschreibung

D

### **Gleiche Schaltzeiten für alle Tage**

Sie können am Gurtwickler je eine **Öffnungs- und Schließzeit** einstellen, die an allen Tagen gilt. Beim Erreichen dieser Zeit öffnet oder schließt sich Ihr Rollladen automatisch.

### **Verändern der Schaltzeiten**

Sie können die Schaltzeiten jederzeit verändern. Beachten Sie, dass jedes neue Speichern die alten Einstellungen löscht.

---

### **HINWEIS**

**Sie müssen mindestens eine Schaltzeit einstellen, damit die Zeitautomatik aktiv wird.**

---



## 19.1 Eine Öffnungszeit (▲) einstellen, z.B. 08:00 Uhr

D

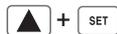
1.



**Drücken und halten (schneller Zeitvorlauf).**



2.



**Die Tasten loslassen sobald die gewünschte Öffnungszeit (z. B. 8:00 Uhr) erreicht wird.**

Korrigieren Sie die Einstellung bei Bedarf mit dem langsamen Zeitvor-/oder -rücklauf (s. rechte Spalte).



Ihr Rollladen öffnet sich jeden Morgen automatisch um 8:00 Uhr.

### Einstelloptionen:

#### Langsamer Zeitvorlauf

Drücken und halten + kurz tippen

#### Schneller Zeitvorlauf

Drücken und halten + Drücken und halten

#### Langsamer Zeitrücklauf

Drücken und halten + kurz tippen

#### Schneller Zeitrücklauf

Drücken und halten + Drücken und halten



## 19.2 Eine Schließzeit (▼) einstellen, z.B. 19:30 Uhr

1.  +

**Drücken und halten (schneller Zeitrücklauf).**



2.  +

**Die Tasten loslassen sobald die gewünschte Schließzeit (z.B. 19:30 Uhr) erreicht wird.**

Korrigieren Sie die Einstellung bei Bedarf mit dem langsamen Zeitvor-/oder -rücklauf (s. rechte Spalte).



Ihr Rollladen schließt sich jeden Abend automatisch um 19:30 Uhr.

### Einstelloptionen:

#### Langsamer Zeitvorlauf

Drücken und halten +  kurz tippen

#### Schneller Zeitvorlauf

Drücken und halten +  Drücken und halten

#### Langsamer Zeitrücklauf

Drücken und halten +  kurz tippen

#### Schneller Zeitrücklauf

Drücken und halten +  Drücken und halten

Bei Bedarf können Sie alle Einstellungen löschen und den Auslieferungszustand des Rollladen-Gurtwicklers wieder herstellen.

**Nach einem Reset sind alle Einstellungen gelöscht:**

- ◆ Endanschläge
- ◆ Aktuelle Uhrzeit
- ◆ Öffnungs- und Schließzeit

1.  +  + 

**Drücken Sie die drei Tasten ca. 8 Sekunden lang.**

Während der 8 Sekunden erscheinen alle Zeichen, danach erlischt die Anzeige.



2. **Die Tasten loslassen sobald die Anzeige erlischt.**



Anzeige nach einem Reset und oder nach ca. 8 Stunden Stromausfall.

3.  1 x

**Stellen Sie die Uhrzeit neu ein, s. Seite 23.**



Die Anzeige startet wieder bei 12:00 Uhr.

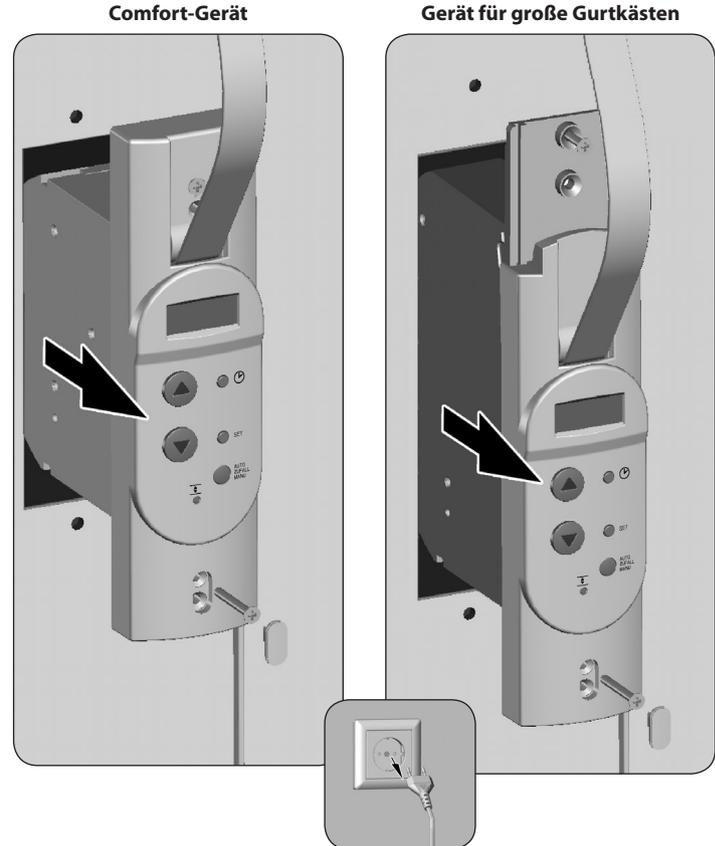
4. **Beginnen Sie anschließend wieder mit den Einstellungen ab Seite 20.**

1.  **Den Rollladen vollständig schließen.**
2.    **Alle Einstellungen löschen.**  
Dazu die Tasten ca. 8 Sekunden lang drücken, s. Seite 27.
3.  **Die [Uhr]-Taste kurz drücken, bis in der Anzeige [12:00] erscheint.**
4.  **Die Taste weiter drücken und halten.**
- 4.1 **Ziehen Sie dabei das Gurtband soweit wie möglich oben aus dem Rollladen-Gurtwickler heraus.**
5. **Entfernen Sie die jeweilige Abdeckblende von den Montagelöchern.**
6. **Lösen Sie danach die Montageschrauben und ziehen Sie den Rollladen-Gurtwickler vollständig aus dem Gurtkasten.**
7. **Die Wickelradfachabdeckung entfernen.**



**Es besteht Verletzungsgefahr durch das Wickelrad.**

- ◆ Fassen Sie nicht bei laufendem Motor in das Wickelradfach. Ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten Sie die Netzversorgung ab, bevor Sie in das Wickelradfach fassen.



---

**8.** Kontrollieren Sie die Position des Befestigungshakens und fahren Sie, wenn nötig, den Haken in eine leicht zugängliche Position.

---

**9.** Schalten Sie anschließend die Netzversorgung endgültig ab und lösen Sie die Netzverbindung des Rollladen-Gurtwicklers.

---



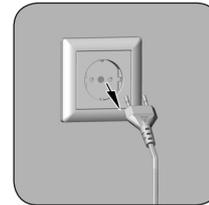
**Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.**

---

Prüfen Sie, ob die fest verlegte Zuleitung spannungslos ist bevor Sie den Rollladen-Gurtwickler abklemmen.

---

**10.** Lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken und ziehen Sie es vollständig vorne aus dem Rollladen-Gurtwickler heraus.



Sollte der Rollladen-Gurtwickler einmal ausfallen und der Motor nicht mehr laufen, können Sie mit Hilfe der Getriebeentriegelung das Gurtband vollständig aus dem Gurtwickler ziehen, ohne es zerschneiden zu müssen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Netzversorgung aus.
2. Demontieren Sie den Rollladen-Gurtwickler wie zuvor auf Seite 28 gezeigt.
3. Entriegeln Sie das Getriebe mit Hilfe der beiliegenden Entriegelungsklammer.

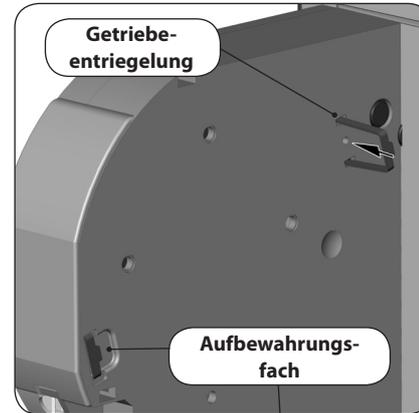


### ACHTUNG

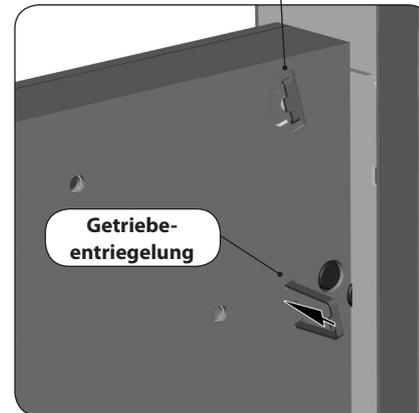
- ◆ Halten Sie das Gurtband fest, da der Rollladen sonst ungebremst herunterfallen kann.
- ◆ Beim Drücken müssen Sie einen kleinen Widerstand überwinden.

4. Halten Sie die Entriegelungsklammer gedrückt und ziehen Sie anschließend das Gurtband soweit wie möglich aus dem Rollladen-Gurtwickler heraus.
5. Lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken und ziehen Sie es vollständig aus dem Rollladen-Gurtwickler.
6. Stecken Sie die Entriegelungsklammer wieder zurück in ihre Halterung.

Comfort-Gerät



Gerät für große Gurtkästen



Störung	Mögliche Ursache / Lösung
... der Rollladen-Gurtwickler keine Funktion zeigt?	Überprüfen Sie die Stromversorgung inkl. Anschlusskabel und Anschlussstecker.
... die Anzeige blinkt?	Es einen Netzausfall gegeben. Beheben Sie die Ursache für den Netzausfall und überprüfen Sie die Anzeige: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Erscheint die aktuelle Uhrzeit, ist der Rollladen-Gurtwickler weiter aktiv.</li> <li>b) Erscheint die Reset-Anzeige (s. Seite 27), war der Netzausfall länger als 8 Stunden. In diesem Fall wurde die Uhrzeit gelöscht. Stellen Sie die Uhrzeit neu ein, s. Seite 23.</li> </ul>
... der Rollladen an den eingestellten Endpunkten nicht mehr stehen bleibt?	Möglicherweise haben sich die Endpunkte durch die Banddehnung verstellt. Stellen Sie die Endpunkte neu ein, s. Seite 20.
... der Rollladen stehen bleibt, sobald die Bedientaste losgelassen wird?	Die Endpunkte sind noch nicht eingestellt. Stellen Sie die Endpunkte ein, s. Seite 20.
... der Rollladen-Gurtwickler falsch herum läuft?	Möglicherweise ist das Gurtband falsch herum auf das Wickelrad aufgelegt, s. Seite 15.
... in der Anzeige oben links ein [i] aufleuchtet und der Rollladen-Gurtwickler sich weder Auf- noch Abfahren lässt?	Die max. Laufzeit des Antriebs wurde überschritten, s. Seite 7/35. Der Motor ist zu heiß. Nach ca. 1 Stunde ist der Rollladen-Gurtwickler wieder voll betriebsbereit.
... der Rollladen-Gurtwickler trotz eingestellter Schaltzeiten keine automatischen Fahrbefehle ausführt?	Möglicherweise befindet sich der Rollladen-Gurtwickler noch im manuellen Betrieb [ <b>MANU</b> ]. Schalten Sie den Automatikbetrieb [ <b>AUTO</b> ] ein, s. Seite 17/18.

Störung	Mögliche Ursache / Lösung
... der Rollladen im Tieflauf stehen bleibt?	a) Der Rollladen ist eventuell auf ein Hindernis gelaufen. Fahren Sie den Rollladen wieder hoch und entfernen Sie das Hindernis.
	b) Die Lamellen haben sicher verschoben. Fahren Sie, wenn möglich, den Rollladen wieder hoch und richten Sie die Lamellen aus.
	c) Der Rollladen schleift im Rollladenkasten am Fensterrahmen durch fehlende Andruckrollen oder Dämmmaterial hat sich gelöst und verkeilt den Rollladen. Öffnen Sie den Rollladenkasten und beseitigen Sie den Fehler. Schmieren Sie schwergängige Stellen wenn nötig mit Gleitwachs ein.
	d) Der Rollladen ist möglicherweise zu leicht. Beschweren Sie den Rollladen, indem Sie z. B. in die unterste Lamelle ein Flacheisen einschieben.
... der Rollladen im Hochlauf plötzlich stehen bleibt?	a) Der Antrieb ist möglicherweise blockiert, z. B. durch Festfrieren des Rollladens oder andere Hindernisse.
	b) Eventuell ist der Rollladen nicht leichtgängig genug. Überprüfen Sie den Rollladen bzw. die Rollladenführung.
	c) Der Rollladen ist möglicherweise zu schwer. Die maximale Zugkraft des Gurtwicklers wurde überschritten.

Störung	Mögliche Ursache / Lösung
<p>... der Rollladen-Gurtwickler morgens zur eingestellten Schaltzeit nicht reagiert?</p>	<p>Die Elektronik hat den Antrieb nach dem Schließen des Rollladens abgeschaltet, da sich die Umlenkrolle nicht mehr bewegt hat. Das ist dann der Fall, wenn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) beim Einstellen des unteren Endpunktes die [<b>Ab</b>]-Taste zu lange gedrückt wurde. Die Lamellen sind geschlossen, aber das Gurtband hat sich weiter abgewickelt und liegt nicht mehr straff auf der Umlenkrolle.</li> <li>b) Der untere Endpunkt hat sich durch Banddehnung verstellt. Das Gurtband darf zu keinem Zeitpunkt schlaff werden. Stellen Sie den unteren Endpunkt neu ein (s. Seite 21) und achten Sie darauf, dass das Gurtband dabei straff auf der Umlenkrolle liegt. Die Umlenkrolle muss sich dabei gleichmäßig mitdrehen.</li> </ul>
<p>... der Rollladen-Gurtwickler die eingestellten Schaltzeiten nicht genau einhält?</p>	<p>Möglicherweise ist die Zufallsfunktion aktiv. Wechseln Sie zum Automatikbetrieb [<b>AUTO</b>], s. Seite 17/18.</p>
<p>... der Rollladen-Gurtwickler manuell oder automatisch nicht mehr ordnungsgemäß reagiert?</p>	<p>a) Der Rollladen-Gurtwickler ist nicht mehr betriebsbereit. Führen Sie einen Reset gemäß Seite 27 durch und testen Sie den Rollladen-Gurtwickler mit den Werkseinstellungen.</p>

### Wartung

#### ACHTUNG

**Eine mangelhafte Wartung kann zur Gefährdung von Personen durch Beschädigung Ihres Rollladen-Gurtwicklers und der Rollladenanlage führen.**

- ◆ Kontrollieren Sie bitte regelmäßig den Rollladen-Gurtwickler und alle Komponenten Ihrer Rollladenanlage auf Alterung und Beschädigung.
  - ▶ Prüfen Sie den Rollladen-Gurtwickler regelmäßig auf seine korrekte Funktion.
  - ▶ Der Behang darf nicht beschädigt sein.
  - ▶ Das Gurtband darf nicht ausfransen.
  - ▶ Die Umlenkrolle am Rollladenkasten muss immer leichtgängig sein.
  - ▶ Der Wickelteller im Rollladenkasten muss fest und stabil sein. Er kann nach längerem Einsatz seine Festigkeit verlieren.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Komponenten von einem Rollladenfachbetrieb austauschen.

### Pflege

Sie können den Rollladen-Gurtwickler mit einem angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bitte keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Versorgungsspannung:	230 V / 50 Hz
Nennleistung:	70 W
Leistung Stand-by:	< 0,5 W
Nenndrehmoment:	10 Nm (Comfort-Gerät und Comfort-Gerät für Minigurt) 14 Nm (Gerät für große Gurtkästen)
Maximale Drehzahl:	30 U/min. (Comfort-Gerät und Comfort-Gerät für Minigurt) 24 U/min. (Gerät für große Gurtkästen)
Kurzzeitbetrieb:	(KB) 4 Minuten (maximale Laufzeit)
Schutzklasse:	II (nur für trockene Räume)
Anzahl der Schaltzeiten:	2 (AUF und AB)
Netzanschlusskabel:	2 x 0,75 mm <sup>2</sup> (H03VVH2-F)
Abmessungen:	s. Seite 11
Gehäusematerial:	Recyclingfähiger Kunststoff

### Netzausfall

Nach einem Netzausfall blinkt die Anzeige.

### Datenerhalt nach einem kurzen Netzausfall

Bei einem kurzen Netzausfall bleiben alle Einstellungen erhalten. Sobald die Stromversorgung wieder da ist, werden die Öffnungs- und Schließzeit wieder ausgeführt.

### Gangreserve

Der Rollladen-Gurtwickler hat eine Gangreserve von ca. 8 Stunden. Dauert ein Netzausfall länger als 8 Stunden, erscheint die folgende Anzeige:



Danach muss die Uhrzeit neu eingestellt werden, s. Seite 23.



## 26. CE-Zeichen und EG Konformitätserklärung



Die elektrischen Rollladen-Gurtwickler **rolloAutomat Comfort** (Art.-Nr. VK 2-1010 / VK 2-1011 / VK 2-1014) erfüllen die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien:



**2006/42/EG Maschinenrichtlinie**  
**2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie**  
**2004/108 EG EMV-Richtlinie**

Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

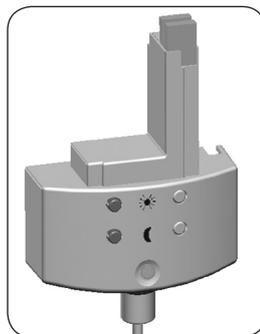
RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Deutschland)



## 27. Zubehör

### Sonnen-/ Dämmerungsmodul

Sie können den Rollladen-Gurtwickler zusätzlich mit einem Sonnen-/Dämmerungsmodul (SD-Modul) ausrüsten. Das Modul enthält einen Lichtsensor, zur Helligkeitsabhängigen Steuerung.



Art.-Nr.: VK 2-1003

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH gibt eine 24-monatige Garantie für Neugeräte, die entsprechend der Einbauanleitung montiert wurden. Von der Garantie abgedeckt sind alle Konstruktionsfehler, Materialfehler und Fabrikationsfehler.

**Ausgenommen von der Garantie sind:**

- ◆ Fehlerhafter Einbau oder Installation
- ◆ Nichtbeachtung der Einbau- und Bedienungsanleitung
- ◆ Unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung
- ◆ Äußere Einwirkungen wie Stöße, Schläge oder Witterung
- ◆ Reparaturen und Abänderungen von dritten, nicht autorisierten Stellen

- ◆ Verwendung ungeeigneter Zubehörteile
- ◆ Schäden durch unzulässige Überspannungen (z. B. Blitzeinschlag)
- ◆ Funktionsstörungen durch Funkfrequenzüberlagerungen und sonstige Funkstörungen

Innerhalb der Garantiezeit auftretende Mängel beseitigt RADEMACHER kostenlos entweder durch Reparatur oder durch Ersatz der betreffenden Teile oder durch Lieferung eines gleichwertigen oder neuen Ersatzgerätes. Durch Ersatzlieferung oder Reparatur aus Garantiegründen tritt keine generelle Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.







# RADEMACHER

## GERÄTE-ELEKTRONIK GMBH

Buschkamp 7, D - 46414 Rhede, Postf. 10 01 07, D - 46407 Rhede  
Telefon +49 2872 933 - 0 • Telefax +49 2872 933 - 251  
E-Mail: info@rademacher.de • www.rademacher.de